

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas icthahcuilulia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiqitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios oc-mochiuihtzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocniuan naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh noiuqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitsonmachtihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca uey-itiquiuahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiuqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.*

* **1:5** In tooaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan octlacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiaya tlen icchiasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih iclatitiu incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchias non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocnian tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac octlatayah in incienso, omonochilihtoyah Dios.

¹¹ Ihcuac in auac in Zacarías omonextih se iiluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihtatoya tlayecmapan ica in altar campa octlatayah incienso.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzauacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitzon-tencac. Mosiuatzin Elisabet ictlalticpacnextis se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpías tlailiuis mic paquilistli, uan miqueh yolpaquisqueh nic tlalticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moy-olcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui inDios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchi-uasqueh ica cualtzin, uan icchiuas matlatlacamatican naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahtlanih in iluicactlatitlantli: —¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Neh in Gabriel, nica iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechonniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocnian occhixtoyah in Zacarías, uan ocmotlahtlanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahtic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

24 Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisi-uau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihtic macuil tlapoual. Oquihtouaya:

25 —Axan ihquin yocmochiulihtzinoh in toTecotzin. Onechonicnoitac, acmo onechcau man-motepihpinauti innauac in tocniuan nic amo ouilia inquinpia noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

26 Ihuac yopanoc chicuasen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se al-tipetl itoocaa Nazaret tlen poui Galilea.

27 Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatatl. Nin ichpochtli itoocaa María. Yeh yoquihtlancah monamictis iuan se tlatatzin itoocaa José, naquin ualeuani de David.

28 Ihuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiluih:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo noc-siquin siuameh.]

29 María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiluih, uan ocmoyoltlahtlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

30 Pero in iluicactlatitlantli oquiluih:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

31 Axan itmocauas itcocoxqui ica conetl, uan ihuac ittalticpacnextis ittoocaayotis Jesús.

32 Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin

Dios contlalis quemeh ueyitiquiuahqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuahcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuahcayo amo queman yacatlamis.

³⁴ Ihcuacon María octlahtlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechoniluia?, neh amo queman nichah iuan se tlatatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicaualitzin Dios Ueyihcetzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiiqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpias se iconeu. Ya chicuasen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiulihtzinos.

³⁸ Ihcuacon oquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechoniluia.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquituu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

41 Ihuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauac omotouitzoh iihitic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo, 42 uan chicauac oquihtoh:

—¡Dios omitzontechoiu touatzin ocachi uan amonocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

43 ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

44 Ihuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chicauac omotouitzoh ica paquilistli.

45 Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconiltocac mochiuas tlen toTecotzin omitzoniluih.

46 Ihuacon María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiulia in toTecotzin,

47 uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihatzin.

48 Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochi in talticpactlacayotl nechnotzasqueh in tlateochiualpaquini,

49 nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiuilihtzinoh notich uehueyi chialisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaatzin!

50 Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

51 Uehueyi chialisten oquichiu ica nichicaualitzin;

oquinxixinih naquin moueyimatih.

52 Oquinquixtilih nintiquiuahcayo in cuahcualtiquiuahqueh,

uan oquinuehcapantlalih naquin amotlen
inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinmactih nochi tlen
cuali,

uan in cuahcual tominehqueh oquintitlan maiy-
ocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtzin,
uan amo oquilcau icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac in
toyauehcautahuan,

inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica
in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi
tlapoual, uan satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuaq yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpac-
nextih se itelpocaconeu.

⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan
naquin ic ompa ochanchiuayah ocmatqueh nic
in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan
yehuan iuan opaqueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh
ocjudiohnescayotitoh in conetl, uan octoocaay-
otisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquiluihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan ton-
mota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuacon ica ninma octlahtlanihqueh nipa-
pan in conetl, quenih ocniquia ictoocaayotis.

63 Uan yeh octlahtlan se tlapichcotoctli, uan ompa oquihcuiloh: “Itoocaa Juan.” Uan nochtin oc-motetzauihqueh.

64 Uan ihcuacón omoton nininipil, uan opeu tlah-toua uan ictlacachiuá Dios.

65 Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomoh-tihqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

66 Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicauualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiuá Dios

67 In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espírítu Santo uan otlah-toh ica tlah-toh tlen oc-silih de Dios. Oquih-toh:

68 ¡Matlacachiuacan in toTecotzin, Dios de Israel, nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

69 Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicau-catzintli, ualeuani de nitlaqueuultzin David,

70 ohcon quemeh yauehcau ocmihtaluh Dios ica nintlah-toh in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

71 Techonmaquixtis inmac naquin techix-namiquih uan inmac nochtin tlen techocoliah.

72 Uan ohcon connextis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan, uan amo conilcauas in mouistic tlah-tolsintilil tlen oquichiu inuan.

73 Yeh nin tlen omoyectenau inauac in totatah Abraham:

74 Omoyectenau Yehuatzin techonquixtis inmac aquiunqueh techcocoliah,
uan ohcon mattlacachiuacan Yehuatzin amo ica nimohtil,

75 ica se yolilistli tlasticantlalil den tlahtlacol uan ica yecchialistli, ica in sintitl mostlah.

76 Uan teh, itnotlasohconeu, tisqui itteotlanau-
atani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,
pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis nio-
huitzin,†

77 uan ohcon ittematiltis innauac niaxcauan nic
Yehuatzin quinmaquixtis
uan quintlapohpoluis nintlahtlacol.

78 Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,
ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquix-
tihcatzin quemeh se yancuicatlanestli,

79 tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh
tlayouacatlah uan naquin cateh imac in
miquilistli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas
itich niohtectzin campa cah seuilistli.

80 In conetl Juan omoscaltaya uan Dios
occhicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu
campa tlauaquilistlah, hasta oahsic in tonal
ihcuac omoteixmatiltih inauac in tocnivan de
Israel.

2

Jesús tlacati itich in altipetl Belén
(Mt. 1:18-25)

† 1:76 Mal. 3:1

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuah tlayacanqui Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochi in tlalmeh tlen itlatilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campa oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiuahqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihtlanca in María, uan María yocatca coxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlacat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahitli uan octecac campa tlacuah in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahitic campa motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlanten ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpiqueh tlen youac oquimitztoyah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iluicactlatitlancau in toTecótzin, uan nimouisticchipaucatlanetzin Yehuatzin oquinyauah, uan yehuan simi omomohtihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli ocquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahitol, tlen namechonmactis

mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlatcat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahtli, uan catqui itich in pohlapich campa quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuacon omonextihtiuitzqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsiquin iluicactlatitlanten uan octlacachiuayah Dios, oquihtouayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquin metzticah iluicac!

¡Uan innauac in tlalticpactlacameh mai seuilistli, ixconmatican itich in tlalticpactli yoehcoc nitetlahsohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuipqueh iluicac, in tlahpixqueh opeuqueh icmoluiyah se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsiuca oyahqueh uan oquimahsiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campa tlacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquinaqueh ocmotetzauayah tlen oquihtouayah in tlahpixqueh.

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

²⁰ In tlahpixqueh omocuipqueh, icuehcapantlahihtiueh uan ictlacachiutiueh Dios ica nochi

tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihcuac yoahsic chicueyi tonal ocjudihnescayotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatitlantli oquihtoh isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquihtuihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseuilistli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticatca itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocoualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí icah in teopantli. Ihcuac noiuqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh icah in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

²⁸ Simeón ocnapaloh in conetl uan octlacachiu Dios. Oquihtoh:

* **2:23** Éx. 13:2, 12

29 Axan, noTecotzin Dios, ya ulis itcomocauilhtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilistli,

ohcon quemeh otconmihtaluih.

30 Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

31 in tlen Tehuatzin itcomotlalilihtzinohtoc imixpan in tocnian itich nochtin talmeh.

32 Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos,

uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

33 Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihtoua Simeón ica in conetl.

34 In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochualistli, uan oquiluih María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtalih, uan ica yeh miqueh tocnian de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltl, uan sannoiuqui ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtlistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

35 Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

36 Noiuiqui ompa ocatca se siuatzintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatzintli simi ya tenantzin. Ihuac oc ichpochtli yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl iuan nitlauical,

37 uan satepan otlaualmic. Axan yocpiaya nauipoual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in

teopantli, ica tonal uan ica youal octlacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatzintli noiuqui oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin ochiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

³⁹ Ihuac José uan María yocchiucah nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omocuipqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanih ica in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

⁴² Ihuac Jesús ocaxxitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

⁴³ Ihuac otlán non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in telpochconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocnian, uan ohcon onihningueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocahsiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtiueh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocahsiqueh icah in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanih, oquincagua uan oquintlatlahtlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occactoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlananquilaya.

⁴⁸ Ihuac nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauhqueh, uan nimaman oquilih:

—Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopan uan neh ityolnemiqih itmitztemohtinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nancomatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPanpan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih.

⁵¹ Inuan omocui Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltihtaya, uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan niteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia (Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

¹ Ihuac in ueyitiquiahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahuqui Roma, ihcuac in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in

tlali Iturea uan Traconite, uan Lisantias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatcah ueyiteopixcatlay-acanqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas,

tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac,

in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas,

uan campa tlatihticochtic mocauas tlaconomol.

⁶ Uan nochtin in talticpactlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquincuatequi, uan yeh oquimiluaya:

—¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnectican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh

innamechoniluia, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiaua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiuah-catominnichicouanih naquin ocniquiah maquin-cuatequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nancon-pahpantiah itlah uan ohcon nancontominquix-tiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicaualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui

inpias in paquilis inticactohtomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol icltatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtlistli, Juan oquinmatiltaya in tocniuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiquiuahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiualis Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihcuac in Juan oc oquincuatequihtoya in tocniuan, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo
(Mt. 1:1-17)

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquix-matiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,
²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,
²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,
²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,
²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,
²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,
²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,
³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,
³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,
³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,
³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷ Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4

*Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)*

¹ Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlauaquilistlah.

² Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehyecouaya ictlahtlacolchiualtis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

³ Ihcuacon in amocuali oquiluih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuiipa pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlaatl* , [tlamo ica nochi nitlah-

* 4:4 Dt. 8:3

toltzin Dios].”

⁵ In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnexthilih sansipa nochi in cuahcual altiheyotl itich in tlalticpactli,

⁶ uan oquilih:

—Inmitzmactis nochi chicalistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanlalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmactis naquin neh inniquis.

⁷ Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia, nochi nin isqui moyohca.

⁸ Jesús ocnanquilih:

—[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”†

⁹ Satapan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquilih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinaltitlanis niilucactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican.‡

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

¹² Jesús ocnanquilih:

—In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”§

¹³ Ihcuac in amocuali acmo ocahsic quenh ictlahtlacolchiualtis, sa oquicau quesqui tonal.

† 4:8 Dt. 6:13 ‡ 4:10 Sal. 91:11 § 4:12 Dt. 6:16

*Jesús peua tlamachtia Galilea**(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)*

¹⁴ Jesús oualmocuip Galilea ualtentiu ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh tlalmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapantlalayah.

*Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret**(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)*

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilstonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omowitzteu camapouas in Teotlahtolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTecotzin notich catqui, porque onechonpihpin manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpiah;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlaco-hcocolten,]

onechoualtitlan manquinoxiti temac naquin ihilpitoqueh,

naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis, manquinoxiti itich nintlahyouilis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin.*

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalih,

* **4:19** Is. 61:1-2

uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nint-lachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimiluaia:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconeu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nanechoniluisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluaia, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechoniluaia, ocatcah miqueh icnosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosiuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnian tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlaelcalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa oc-niquiah icpantlatiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlatatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuilistonal.

³² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmach-taya, nic nitlahtol ocpiaya chicalis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chicaluac otzahltzic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Ixtechoncaul! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpoh-poloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡Ixsintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlatatl!

In amocuali ehecatl ocuitzitih in tlatatl intlahcoyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occohcocoh.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtlistli nin? Ica uililistli uan chicalalistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

*Jesús icpahtia nimonan in Pedro**(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)*

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicaoac totonqui, uan octlatlauhqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuilpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatztintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

*Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh**(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)*

⁴⁰ Ihuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinualiquilihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiiqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzachtiah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

*Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos**(Mr. 1:35-39)*

⁴² Ihuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campa amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemouah, uan ihuac oahsiqneh campa yeh ocatca, ocnactaya amo mayau de nimaltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Uilica nias noiuqui itich nocsiquin altipemeh inquinmatiltitiu in cuali tlahtol de nitiQUIUAHCAYO Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores (Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocniuan hasta omopihpichayah in-a-uac nic ocniQUIAH iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquilih ocachi mactoquei iihtic in atl. Ompa omotlalih uan opeu quinalmactia in tocniuan.

⁴ Ihuac oquintlamimactih, oquilih in Simón:

—Ixconuica in barca campa ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yottlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiuisqueh in redes.

⁶ Ihuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzanyah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemithqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah iihitic in atl.

⁸ Ihuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitztiuitz iixpan Jesús uan oquiluih:

—¡Xonmihcuanihtzino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiluih in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonalicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlatatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlauh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipah-palancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnuatih amaquin itlah mac-nonotza, oquiliuh:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocniuan omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campa amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtih toya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanin den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicaualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Iheuacon oahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlacatl uilanqui itich se cochpítl. Ocyehyecouayah iccalaquisqueh tlahitic itich in calihictli, ocniquiah ic tlalitiueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa oten toyah miqueh tocniuan. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, oc pantlapohqueh, uan ic ompa oc pantimouihqueh in cocoxqui itich in cochpítl uan

octlahihqueh intlahcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in cocoxqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihcuacon in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh yoltlahtouah: “¿Aquih necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlacaatl icpia chicalualistli nican tlalticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

—Touatzin inmitzonilua: xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihcuacon yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicochoptl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauhqueh uan ocuehcapantlahihqueh Dios, uan ica mic nimohtil oquihtohqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchiualisten.

Jesús icnotza in Leví mayauí iuan
(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlatatl tiquiahcatominnichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocsiqui tocnian.

³⁰ In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihihtouayah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquiluihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiuiqui

ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlacuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchiualtisqueh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuac on quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

¹ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuacon sigui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictecauilia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlacatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanah uan fariseos ocpih-pixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah niny-olihtic, uan oquiluih in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlacatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecauilia secchiuas in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuilia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquiluih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauelcalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlautihtoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpin mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlantén.

¹⁴ Jesús oquinpihpin yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniu in Simón, ocpihpin Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniu in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmachtia miqueh tocniuan

(Mt. 4:23-25)

17 Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

18 Uan naquin otlapanotoyah inmac in amocuali ehecameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

19 Nochtin tocnian ocniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicaualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih

(Mt. 5:1-12)

20 Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campa motlanauatilia.

21 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

22 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlacatl namechoncocoliah, namechonsicantlaliah, tlensaso namechonihiluih, uan namechoniluih amo namoncualimeh.

23 Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac;

ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuilihqueh in teotlanauatanih.

²⁴ '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlemsaso, pues yonanconpixqueh namopaquilis!

²⁵ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

'¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehcapantlalah naquin otlacahcayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ 'Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlenza pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlemsaso namechonchiuiliah.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili nocsican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauli noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

³² 'Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanilh ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuilia tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanilh ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin ocsipa namechoncuipiliah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanilh quintlaneutiah in tlahtlacouanilh, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlatlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlaxtlauil, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiuilia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

*Amo xontetlahtlacolatlatacan
(Mt. 7:1-5)*

37 'Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatatas; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

38 Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechomactisqueh, tentos in tlatamachiuayatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

39 Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpoliuitiueh canah.

40 In tlasalouani amo tlapanauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

41 ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

42 ¿Noson quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Nocnitzin, ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixcoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuac ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

43 'Se cuali pouitl, amo icmochiuالتia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitztli, dion sectiqui uvas itich ailamahuitztl.

⁴⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltl ica non ome calmeh
(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechoniluia?

⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlah-tol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:

⁴⁸ Icniiuia quemeh se tlacatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocahsito in titl, uan itich octlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlauyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilihtoya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlah-tol uan amo icchiua, icniuilia quemeh se tlacatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquixitl itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuih chicauac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacan-qui

(Mt. 8:5-13)

¹ Ihuac Jesús otlayeeco oquinnohnotz in tocnian, oyah itich in altipetl Capernaúm.

² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.

³ Ihuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen ochiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiahqueh judíos maclatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.

⁴ Yehuan ihuac oahsitoh inauac Jesús, omotlaltahqueh simi, uan oquilihqueh:

—Nin tlatatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,
⁵ yeh tlailiuis techyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.

⁶ Jesús oyah inuan, uan ihuac yoahsitoyah itich in calihctli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicnivan maquiluitin ihquin in Jesús:

—NoTecotzin, amo xonmotiquipachohtzino, neh amo icnamiqui inpías non paquilis tomocalaquitihztinos nocalihcti.

⁷ Ica non noiuqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilihtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahtis.

⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquinlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihuac se intitlani canah mayauí, yauí, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

⁹ Ihuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh non tlatatl, uan oquinnalitac in tocnivan naquin iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechoniluia, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihuac omocuipqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihitic, ocahsitoh in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlaualmic

¹¹ Satepan ihuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocnian.

¹² Ihuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtli se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlaualmic. Uan miqueh tocnian tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

¹³ Ihuac in toTecotzin oquitac in siuatztintli, oquicnomat uan oquiliuh:

—Amo xonchoca.

¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihtoh:

—Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzteua!

¹⁵ Ihuacaon naquin yomicca oyol uan omotlalih, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.

¹⁶ Nochtin omomohtihqueh uan opeuqueh icuehcapantlaliah Dios uan oquihtouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niaxcatzin.

17 Itich nochi Judea uan ocsiquin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani
(Mt. 11:2-19)

18 Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

19 uan oquintitlan inauac in Jesús mactlahtanitin:
—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

20 Ninqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquilihqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

21 Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinmactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiyah.

22 Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatiltitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

23 Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

24 Ihuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatosh campa tlaualquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

25 Tla amo, ¿tlenoh onanconitatosh? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlenca, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

26 Tla amo, ¿tlenoh onanconitatosh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

27 In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

28 Neh innamechoniua, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

29 Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiiqui in tiquiuhcatominnichicouanih, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

* 7:27 Mal. 3:1

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlalihqueh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiuguay oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aquih icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtziliah nimauilicniuan, quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlacolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlacatl xihxicuintli uan conic vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanin uan iuan tlahtlacouanin.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis nochiniconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquinox in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campa mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuah-toya ichan in fariseo, ocualicac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

38 uan omotoquih icxitlan Jesús. In suatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxiuan in Jesús, uan ica nitzon oquinuatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

39 Ihuac in fariseo naquin oquinotz in Jesús oquitac non, octouaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlatatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aquih nin suatl tlen ictzihtzitzquihtoc, pues nin suatl yeh se tlahtlacouani.”

40 Ihuacón Jesús oquiluih:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

41 Jesús oquiluih:

—Ome tlacameh ocuiquilayah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuiquilaya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuiquilaya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.†

42 Yehuan amo ocpiayah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintetlaneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpías tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

43 In Simón ocnanquilih:

—Neh inyoluia yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih.

† 7:41 Literalmente ictoua “Se ocuiquilaya macuil ciento denarios, uan ocse ocuiquilaya ome poual uan mahtlactli (50) denarios.” Se denario ocatca tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

44 Jesús oquixitac in siuatl, uan oquiluuh in Simón:

—¿Itconita nin siuatzintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxiuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquinuatz nocxiuan ica nitzon.

45 Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

46 Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxooxilih ahuiyactli.

47 Ica non inmitzonilua, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluiah, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

48 Uan Jesús oquiluuh in siuatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilten.

49 Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosep-aniluih:

—¿Aquih nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

50 Pero Jesús oquiluuh in siuatzintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincah-calaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotz-itzin, octematiltihtinimia in cuali tlahtol de nitiqiuahcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinquixtilih amocuali ehecameh uan tlen yoquinpahtihca de tlen sa cocolistli. Semeh

yehuan yen María tlen oquiluayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehcameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatcatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicohqueh inauac Jesús tlailiuis miqueh tocniuan tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁵ —Se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocniuan tlen ic ompa opanoqueh octlahtlacsaqueh, uan in pájaros occuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiaya tlacuichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztlil, uan in uitztlil tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicaoac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltl.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmactia san ica tlanihniuiltl. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

¹¹ Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltl: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.

¹² Tlen owitz itich in ohtli, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero witz in amocuali uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

¹³ Uan tlen owitz itich in tisoual moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquilstli. Pero yehuan amo moniluyotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quiniuitzitis, iccauah nitlahtoltzin Dios.

¹⁴ Uan in semilla tlen owitz itzalan uitztli, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlenca, uan nic quinyoltilana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlalticpactli.

15 Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniulia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmo-cauah. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltl ica in tlauil
(Mr. 4:21-25)

16 'Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

17 Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

18 'Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicniuan Jesús
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

19 Nimaman uan nicniuan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nicmiqueh tocnian ompa otentoyah.

20 Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquiluihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

21 Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocniuan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

22 Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapancalaquisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquilihqueh:

—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaih-sauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan ocmotetzauayah, ocmosepantlahatlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara,* tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlacatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlacatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahitli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqetic-ochten.

²⁸ Ihuac nin tlacatl oquitac Jesús, omot-lancuaquitz icxitlan uan chicauac otzahtzic:

* **8:26** Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

—¿Tleca otonmocalaguico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlatatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlatatl, uan ica non in tlacameh oquimihlpayah nimauan uan nicxiuan ica cadenas. Pero yeh oquincocotetzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhiualtaya mayauí campa amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah inauac Jesús amo maquintotoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús maquinaua calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquinau ompa macalaquican.

³³ Ihcuacón in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlatatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlallohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzito itich in atl, uan ompa omaihsauihqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocniuan oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlatcatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlatcatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh oquinnotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuacon nochi in tocniuan tlen pouih Gadara octlatlauhqueh Jesús maquisa maquinauca nonqueh talmeh. Ohcon octlatlauhqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlatcatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquiluih:

³⁹ —Xonmocuiya mochantzin, uan ixcontemtilti [in mouistic chiualis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatcatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chiualis] tlen Jesús oquichiu itich.

Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuiy ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocniuan ompa ocsilhqueh ica paquilistli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuacon oualah inauac Jesús se tlatcatl itoocaa Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauatilcali. Nin tlatcatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayau ichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuyah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatztintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya niihti uan amo omonactaya, omotomintlamih in nauac in tepahtanih, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatztintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihuacon Jesús oquihtoh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtoh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontohtopeuah. [Uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtoh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicalistli notich.

⁴⁷ In siuatztintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih uiuiyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

49 Oc otlahotoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamachtani mayau macpahitih.

50 Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluih:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

51 Ihcuac Jesús oahsito itich in calihctli, amo oquinau macalaquican ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

52 Nochtin ochocayah uan otlacoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

53 Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

54 Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chicaoac oquiluih:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

55 Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih maclamacacan.

56 Nitahuan tlailiuis ocmotetzauhqueh, uan Jesús oquinnauatih amaquin maquiluican tlen omochiu.

9

*Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan
(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)*

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicaualistli uan uililistli maquinhquixtican nochi tlesa amocuali ehecatl uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiuahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

*Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)*

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen ochiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miquilistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh

semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcáu tlen ocsipa oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nit-zonticon. ¿Tla ohcon, aquíh nin tlatatl tlen neh intecaquilia icchiua nochi nonqueh chiualisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

*Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)*

¹⁰ Ihuac in teotlatitlanten oualmocuipqueh, ocnonotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquiniucac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocniuan ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnotza nitiquiuhcayo Dios, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquiluihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocniuan mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Nosó itconmihtaluisniqui

matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqueh tocnian?

¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalicán sisican ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlalihqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquinteochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihxiluican in tocnian.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicoqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani (Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlautihtoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aqih neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semhten in teotlanauatanih non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconih-touah, aqih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiuahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocnian:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlacatl tla iclani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, tla yeh motlamiihtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis, uan ica in mouisticchicaualis niTahtzin uan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

²⁷ Pero tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinonotz nin tlahtol, Jesús otlehcoc itich se tipetl ocmonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

²⁹ Ihcuac Jesús ocmonochilihtoya Dios, nixayac omotac oclamantli, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac uan pitlanqui.

³⁰ Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

³¹ Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin tlalticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.

³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

³³ Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluih Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtoyah.

³⁴ Quen oc ohcon otlahtohtoya, impan oualah se mixtli uan oquinyualoh. Uan ihcuac oquinyualoh in mixtli omomohtihqueh.

³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ix-concaquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen oc-

touayah, uan amacah oconotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatcatl naquin chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

³⁹ Se ehecatl ictzitzquia, uan icchiualtia mapohhtzahtzi, uan ictzihtziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccaua.

⁴⁰ Onquintlatlauh motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixconualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlalpan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnuan oc ocmotetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsicamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuacon nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic ocniquiah icmatisqueh aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlalih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuacon Juan oquiluih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlacatl quintequixtilihtoc amocuali ehcameh ica motoocaahtzin, uan nic amo poui touan tehuan ottlacaualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Amo ixcontlacauatican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo ocniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquilihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo tlitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloji?

⁵⁵ Ihuacon Jesús omocuij uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlcatl amo oualah oquinhopoluico ninyolilis in tlalticpactlacameh, tlamo yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús

(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihuac oyayah itich in ohtli, se tlcatl oquilih in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquilih: ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlapacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquilih:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpacocan ninmiqueicnivan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiuqui oquihtoh:

—Mouantzin nias, noTecotzin; san ixnechoncaua manmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquilih:

—Naquin yoctlalih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannoiuqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachohtoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

¹ Satepan in toTecotzin oc oquinpihpín yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimiluh:

* **10:1** Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiq-
uitinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican
niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiqi-
tinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmat-
ican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtz-
itzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquili-
can tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse
pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican
oc nanquimontlahpalotiuah in tocnian itich in
ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihtictli,
achtoh ixconihtocan: “Mai seulistli itich nin cali-
htictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocnia naquin icte-
moua in seulistli, yeh icsilis in seulistli tlen nan-
conuiquiliah, uan tla non tocnia amo ictemoua
in seulistli, non seulistli tlen nanconuicah amo
iuah mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihtictli, uan
ixconcuacan uan ixcononican tlen namechon-
mactisqueh; ixconmatican, in tiqitini icnamiqui
icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluihtin-
imican techahchan.

⁸ Itich nochi in altipemeh campa namonyaueh
uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen name-
chonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen
chanchiuah ompa, uan ixcontematiltican:
“Nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechon-
siliah, xonyacan itich nimohuih uan ixconihto-
can:

11 “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxiuan ittihtipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

12 Neh innamechoniluia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Mt. 11:20-24)

13 ‘¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanih, yomotlalanih ipan nixtli uan ohcon yocnextanih nic yomoyolcuipqueh.

14 Ica non, itich in tlatzacuiltltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlis uan amo namehuan.

15 Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

16 ‘Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

17 Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehcameh techtlacamatih ihcuac itquinhquixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitzi se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicaualistli nanquimontlahtlacsasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehcameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiuilia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquín icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimónnextilih naquín queh coconeh. Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²² 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquín neh inniquis inquixmatiltis.

23 Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

24 Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih uan cuahcual tiqiuahqueh ocniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchiua se tlanihniuiltl ica se samaritano cuali conetl

25 Omoquitzeu se tlamachtani den tlanauatil naquin ocniquia san iclatlatas Jesús, uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

26 Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsicamati?

27 Yeh otlananquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicualis, uan ica nochi motlayoluilis.† Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

28 Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

29 Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocsipa octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

† 10:27 Dt. 6:5 ‡ 10:27 Lv. 19:18

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilihqueh siqui ichtiqueh, octlamitlactiquilihqueh uan occuilihqueh hasta nitilmah, uan quen occohcocoqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuihteuqueh.

³¹ Ihcuacon itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan ocpanauh.

³² Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini. § Ihcuac oquitac, noiuiqui san ocpanauh.

³³ Pero satepan se tlatatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahtli ocquihquimiloh campa occohcocoqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya mapahti.

³⁵ Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl, † uan ocmactih in teteco uan oquiluih: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocuias.”

³⁶ Ihcuacon Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin

§ **10:32** Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli. * **10:33** In Judíos oquinpitzoticmatiah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan. † **10:35** Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

occohcohqueh in ichtiqueh?

³⁷ Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquilih:

—Xoyau uan noiuqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincahcalaqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquilih:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchiua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyol-nemiqui ica mic tlenca.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpin non tlen ocachi moniqui, uan non amaquin uilis iccuilis.

11

*Jesús quimilua quenih icmonochilisqueh Dios
(Mt. 6:9-15, 7:7-11)*

¹ Se tonal Jesús ocmonochihtoya Dios, uan ihcuac otlayeeco, semeh nitlasalohcauan oquilih:

—NoTecotzin, ixtechonnextili quenih itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuiqui oquinnextilih nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconih-tocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin. Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuiqui nican in tlalticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmomahseuih, ixtechmomactilihtzino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluih naquin itlah techchiuiliah, uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús noiuiqui oquimiluih:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicnitzin, uan namonyaueh ichan tlahcoyouac uan nanconiluih: “Nocnitzin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶ se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnauati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmomactitui.”

⁸ Tlamilauca innamechoniluia, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilihtoc nic amo iccaua iclahtlanis.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchius ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixconmatican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclatlapouiliah.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanguimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquin contlahtlaniliah!

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen ocnontilih se tlatatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin ocniquiah san ictlatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihctictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihctictli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿quenh uilis oc mochicaautos nitiquiuahcayo? Nin innamechonilua nic namehuantzitzin nancontouah neh inquintequixtilia amocuali ehecameh ica nichicaualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquinquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁰ Pero tla neh ica nichicaualitzin Dios inquinquihquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²¹ 'Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

*In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa
(Mt. 12:43-45)*

24 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: "Inmocuipas nochan campa onualquis."

25 Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tlacualtzincan.

26 Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatl uan ompa chanchiuauqueh, uan non tlatl mochiuaqui u ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

27 Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatzintli chicauac otlahtoht intzalan tocnian, oquih-toh:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontlalticpacnextih uan omitzonchichitih.

28 Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aqihqueh iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin icthlahtlanih se iluicanescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

29 Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocnian. Jesús opeu quimilua:

—In tocnian tlen chanchiua itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui icthlahtlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich Jonás.

30 Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, san-noiuqui ohcon niConeu in Tlatl mochiuas se

iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchi-uah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In siuatl ueyitiquiuahqui den sur, yeh moquitz-teuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal, uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocnian tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ 'Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlaatia [noso ictlapachoua itlampa se pohcajon], yeh ictlaliah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzonyectlauilihtoc.

*Jesús quimixiluiua tlen icchiuah in fariseos
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)*

³⁷ Ihuac Jesús oquintlaminonotz, se fariseo octlatlauh matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalih campa mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauh nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹ Ihuacon in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiusaqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquín amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahtic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² 'Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlenza quilitl, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiusaqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiusaqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachialis itich in tianquisten.

⁴⁴ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanìh uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiluih:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tlasohtzitzinten noiuqui namehuan, tlamachtanìh den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnìuan tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiuasqueh non.

⁴⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltìliah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanìh naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnexìtiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiuqueh namotahuan uan nanconyequitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanìh, uan namehuan nanquimonyectlìliah ninticoch.

⁴⁹ Ica non Dios, naquin nochi comomachìtia, ocmìhtaluih: “Innauac inquititlanis teotlanauatanìh uan teotlatìtlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tìensa quinchiuìlìhtinimisqueh.”

⁵⁰ Ica non Dios quintlahtlanìlis cuenta in tocnìuan tlen chanchìuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanìh tlen yomoxauanìh desde ipeuyan in tlaltìcactli,

⁵¹ peuas icthlahtlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitiu ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcoyan campa icthlatiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechonilua, yen namehuantzitzin, tocnuan tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanilh den tlanauatil! Onancontecuilihqueh in llave den tlaixmatilis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalauquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh tlailiuis iccocoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlen sa,

⁵⁴ nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahtol uan ohcon icteiluisqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihuac Jesús oc otlahtohtoya, miles uan miles tocnuan omonichicohqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuayah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campá tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campá tlatzachtacutoc, ictematiltisqueh chicauac ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis
(Mt. 10:28-31)

⁴ 'Namehuantzitzin notlasohicnitztitzin, ixcomocauitican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilsisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilsisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uili ictequixtilia seiyolilis, tlamo noiúqui icpia chicaualistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuilitlis. Innamechoniluia, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo
(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ 'Neh innamechoniluia, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiúqui niConeu in Tlaccatl ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiúqui quixmati.

9 Pero naquin imixpan in tocniuan quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

10 Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis ictlapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espiritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

11 'Ihcuac namechonucasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiuaqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilisqueh noso tlenoh nanconihitosqueh,

12 porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espiritu Santo namechonnexilis tlenoh moniqui nanconihitosqueh.

Tlanihniuiltil ica in ueyitlaluahqui

13 Semeh tlen ompa ocatcah oquiluih Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manechtlixilui ica tlen otechaxcatihteuqueh.

14 Jesús ocnanquiluih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtalih namonauac quemeh namoteyectalihcau noso quemeh naquin namechtlixiluis?

15 Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixconmatican, se tlacatl masqui macpia mic tlensa, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

16 Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltil:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlalan simi otlamochiu.

17 Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtoh: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinixitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquietuis noyolo: Noyolotzin, mic tlensaso ya itpia, nochi nin mitzahxilic mic xiuitl, axan ixmoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquiluih: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaqui moyolilis, uan nochi in tlenca tlen otaltichoh, ¿aqui icmocaui?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlenca itich nin tlalticpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

*Amo xonmotiquipachocan ica namopanolis
(Mt. 6:25-34)*

²² Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuia dion tlaeua, dion icmopialihto-queh intlacual uan dion amo icpia canih icaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁵ ¿Aqui namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

26 Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzo-cotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipa-chouah ipampa nocsiqui tlensa?

27 'Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón, ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

28; Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon iclaquentia in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti iclatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

29 Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nanconon-isqueh, dion amo xonyolnemictinimican.

30 Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nancon-piah Yehuatzin namoTahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

31 Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmacti-has noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

*Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac
(Mt. 6:19-21)*

32 'Nochcatzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltihticah iluicac ocomopactilih sansi-can nanconpiasqueh iuantzin tiquiuahcatlanau-atilis.

33 Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxiluican naquin amitlah icpiah.

Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich tominnichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

³⁴ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiuca-matih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmachtihocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ Xonican namonchihchiutoqueh namontiqui-tisqueh, uan maxotlato namotlauil,

³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixto-queh ninteco naquin oyah itich se monamic-tililuitl, uan ihcuac yomocupato itich non iluitl uan tlatihtiuia, niman iclatlapouiliah.

³⁷ Tlateochiualpaquinih in tlaqueualten tlen nin-teco quimahsiquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca in-namechonilua, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinuicas icah mesa, uan yehua inohmah quint-lamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochiualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo oc-cauasquia maclachtiquili itich nicalihctic.

⁴⁰ Noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchix-toqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

*Tlen amo cuali tlaqueual
(Mt. 24:45-51)*

⁴¹ Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniuiltil san yen tehuan ittechonilua, noso noiuqui itquimonilua nochtin nocsiquin?

⁴² In toTecotzin ocnanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin in-a-uac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic, maquintlaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icy-oluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueual-icnluan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tlacua, atli uan tlauana,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuacon chicauac ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ 'In tlaqueual naquin icmatoc catliyeh nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauac ictacapitzosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchiua tlen ica icnamiqui ictlatzacuiltis-queh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic ictlahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahtlanilisqueh.

*In tocnluan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)*

49 'Neh onualah ontalico tlitl itich in tlalticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

50 Pero icpia tlen intlapanos itich se tlacuatequilis, uan simi intlahyouia hasta amo manpano nochi non.

51 ¿Nanconyoluih onualah oncualicac seulistli itich in tlalticpactli? Amo, tla yeh ontalico ixnamictli.

52 Pues ipeuyan axan, itich se calihtic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

53 In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchi-utoqueh

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

54 Jesús noiuqui oquimiluih in tocniuan:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

55 Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

56 ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac uan in tlalticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalican iuan naquin namechoncocolia

(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzonteilulia inauac in tiquiuahqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilulia, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

13

Jesús quimilulia moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuac on oehcoqueh siquin inauac in Jesús uan ononotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanilh uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechonilulia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocniuan naquin impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluiah yehuan ocachi tlahtlacouanilh uan amo nocsiquin tocniuan tlen chanchiuah Jerusalén?

⁵ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltl ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Se tlatatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocmilouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocahsic.

⁷ Ihcuacón oquiluuh naquin octiquitilaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiu nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilihto itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuacón itcontzintiquis.”

Itich moseuilistonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcoltic

¹⁰ Itich se moseuilistonal, Jesús otlamachtihtoya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatzintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuihcoliu, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuac Jesús oquitac, oquinoztz uan oquiluuh:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatzintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapantlalia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpahtih non

siuatzintli itich moseuilistonal, uan oquimiluih in tocnian:

—Catqui chicuasen tonal ihcuac uilis se tiquitis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuilistonal.

¹⁵ In to Tecotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontohtomah itich moseuilistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatliltitiueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatzintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihlpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilistonal?

¹⁷ Uan ihcuac ohcon oquihtoh Jesús, opin-
auqueh aquihqueh oquixnamiquiah; pero nosiquin tocnian opaquiah, nic octayah nochi ni-mouisticchualis.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiuqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiuahcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlatl oquian uan octoocato campa icmiloua niquil. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipahsoltihqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltl ica in levadura
(Mt. 13:33)

²⁰ Noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiuahcayo Dios?

21 Moniuilia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac

(Mt. 7:13-14, 21-23)

22 Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtihaya itich in uehueyi uan tzocotzitzin altipemeh campa ic opanotaya.

23 Uan acah octlahtlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

24 —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; tlamilauca innamechonilua, miqueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

25 Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzteu uan yotlatzacu, ihcuacón tla nancontlatihtiulisqueh uan nanconiluisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

26 Ihcuacón namehuantzitzin nanconihtosqueh: “Mouantzín otllacuahqueh uan otatlíqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

27 Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

28 Ompa namonchocasqueh uan namotlanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan

nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

²⁹ Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiuqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseisqueh itich in iluitl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

³⁰ Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlalticpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

Jesús icchoquilia Jerusalén

(Mt. 23:37-39)

³¹ Ihcuacón oahsítōh siquin fariseos uan oquilihqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

³² Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinaquihquixtis in amocuali ehecameh uan intlapahtis, uan ipan yeyi tonal inyeecos nochiualis.”

³³ Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿quenih motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

³⁴ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin

quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁵ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan. Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihitosqueh: “¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin!”

14

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

¹ Sipa itich se moseuilistonal Jesús oyah otlacuatō ichan se intlayacancau in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpixtoyah.

² Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

³ Ihcuacōn Jesús oquintlahtlanih in tlamachtanīh den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecaulia in tlanauatil secpahtis acah itich moseuilistonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacōn Jesús octlalih nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquilih mayauī ichan.

⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aquih namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitzī itich se tlacoyoctli, masqui mai moseuilistonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinayah motlalisqueh tlacuasqueh campa non

ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahtol:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictililuitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuac on touatzin ica mic pinaualistli tonmotlalitiu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyhcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapanmlalisqueh.

¹² Jesús noiuqui oquiluuih naquin oquinotz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuaquih moyolohicniuan, dion mocniantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocsipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchiuas tlatlacual, ixquimonnotza aquihqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

14 Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlauilisqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlauiltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchipauaqueh.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlensa

15 Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

—¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlmacasqueh campá motlanauatilia Dios!

16 Jesús oquiluih:

—Se tlatatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqúeh.

17 Uan ihcuac yocatca in tlacual, octitlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzalan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh.”

18 Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

19 Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquiryehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

20 Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

21 Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuacón ocualan in teteco, uan oquiluih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in altipetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

22 In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechonauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzin.”

23 In teteco oquiluuh nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzauolica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

24 Pues innamechoniluia, amaquín in tlen achtoh tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

25 Tlailiuis miqueh tocníuan oyayah íuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

26 —Tla acah icníqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisíuau, nipíluan, nicníuan, níueltíuan, uan yehyeh ocachi uan amo níyolilís. Tla amo ohcon icchiua, amo uilís isquí notlasalohcau.

27 Uan naquin amo cana in cruz den tlahyóuilís uan uitz nouan, amo uilís isquí notlasalohcau.

28 “Tla acah namehuantzitzín icníqui icchiuas se calí uehcapan, ¿quenat amo achtoh motlalia uan quixyehyecoua max cahxílís nitomín tlen ica icyecos?”

29 Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uilí icyecoua non ical, nochtín tlen quitasqueh icpinauisqueh,

30 quihtosqueh: “Nín tlaatl ocpeualtih nical uan amo ouilíc octlamíyecoh.”

31 Noso tla se ueyítiquíuahquí icníqui motíuis íuan ocse ueyítiquíuahquí, ¿quenat amo achtoh motlalia uan moyoluia max ica mahtlactlí mil sol-

dados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

³² Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuahqui, quintitlanis nitlatitlancauan maclathtlaniitin tlenoh iclahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

³³ Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ 'In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis seccoipilis nipoyecyo?

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

15

Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Mt. 18:12-14)

¹ Nochtin in tiquiuahcatominnichicouanin uan tlahtlacouanin omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanin amo ocuilitayah non uan ocmichtacanonzayah:

—Nin tlatatl quinsilia in tlahtlacouanin uan inuan tlacua.

³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁴ —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnauí (99) campa tlahpíxtoc, uan yauí ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

⁵ Uan ihcuac yocahsic, ica paquilstli icquichpanoua.

⁶ Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicnivan uan naquin chanchiuah ic ompa icalnauac, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

⁷ Innamechonilua, ocachi isqui paquilstli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnauí (99) tlen yec ninchiualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ 'Noiuqui tla se siuatl icpia mahtlactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlauil uan tlachtocha nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicnivan uan naquin ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca.”

¹⁰ Innamechonilua, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtli tlen omotlacauiloto iuan nitomin

¹¹ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan,

¹² uan in xocoyotl oquiluih nipapan: “Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis.” Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaya.

¹³ Siqui tonalmeh satapan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan

ompa itich tlenxa ixpoliulistli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

¹⁴ Ihuac nochi yoctlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

¹⁵ Ihuacon omotiquitemoto inauac se tlatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nitlal malechonpiah.

¹⁶ Uan yeh oniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin ocmaactaya.

¹⁷ Satepan opeu moyoluia, uan ocmoiluaya: “¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamictoc!

¹⁸ Nias, inmocuipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

¹⁹ Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtitzin.”

²⁰ Ihuacon omoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

Ihuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnahnuato, uan oquixtenamic.

²¹ Ihuacon niconeu oquiluih: “Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

²² Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihuica, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahitli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

²³ Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiucan,

²⁴ pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

²⁵ In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acaual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

²⁶ Ihcuacon oquinotz se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

²⁷ Yeh oquilih: “Mocnitzin youalmocuip, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

²⁸ Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo oniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalaqui.

²⁹ Pero yeh ocnanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiua iuan noyolohicniuan.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoclamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

³¹ Nipapan ocnanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiugasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

¹ Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

² In teteco oquinotz uan oquiluih: “¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquihqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahtlanih non achtotz oquinotz: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtiuitzi uan ixconihcuilo tontlauica san tlahco ciento.”

⁷ Satepan octlahtlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauipoual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin

tlalticpac ocachi icmatih quenih ictlatiquitisqueh tlen cah itich in tlalticpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ 'Ica non neh innamechonilua: Ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac tlamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ 'Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namontelachialiah itich tlen teaxca nican tlalticpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ 'Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlauelitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiuahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuacon opeu ualmotematiltihti u ya ehcotoc nitiquiuahcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ 'Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlalticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

*Amo cuali tla se tlacatl mochicaua iuan nisiuau
(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)*

¹⁸ 'Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlacatl tlen tominehqui

¹⁹ 'Ocatca se tlacatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahtli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochí ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlacatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

22 Se tonal omic naquín amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatitlanten ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tomínehqui noíuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

23 Ihuac in tomínehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquín inauac ocatca.

24 Ihuac on octzahtzilih uan octlatlautih: “Notahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpílpaltili itich atl uan manechninípílpaltili, porque simi intlahyouia itich nin títli.”

25 Pero Abraham ocnanquilih: “Noconeu, ixconilnamiqui nic ihuac oc onamonyoltoyah itich in tlalticpac, touatzin otcompix nochí tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icyolseuiah, uan touatzin tontlahyouia.

26 Uan ixconmati, techtlahcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uílís, uan tlen oncan namoncateh amo namonuílisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

27 Oquihtoh in tomínehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlautia, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

28 pues neh oc inquinpia macuil nocniuan, uan inniqui maquinnehmachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyouílistli.”

29 Abraham oquíluih: “Yehuan icpiah nitlahcuílol Moisés uan nitlahcuílol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

30 In tomínehqui ocnanquilih: “Amo quin-

caquisqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnehmachtitiu, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquilih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanau-atanih, noiugui amo tlaniltocasqueh masqui oc-sipa mayoli se naquin yomic.”

17

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil
(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintlahtlacolchi-ualtis in tocnian. Pero jay tlasohtzintli in tocnii naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon ic-chiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh icthlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh name-huantzitzin.

’Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequilui nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapoh-polui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlensaso mitzonchiuilia, uan noiugui chicomepa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatlantlen octlahtlanilihqueh in toTe-cotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In to Tecotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisquia nanconiluisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmouiuitle uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchivas in tlaqueual

⁷ Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh otlaixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?

⁸ Xamo achtoh nanconiluisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatlic, teh ya uilis ittlaucas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiuqueh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisqueh, pues otchiuqueh san tlen otechtiquitihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlalnamiquih Samaria uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

¹³ Yehuan chicaoac oquihtohqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

¹⁴ Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

¹⁵ Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chicaoac cualuehcapantlalihtiu Dios.

¹⁶ Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlacatl opouia Samaria.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunau, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlacatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitoocaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquimiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac

(Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰ In fariseos octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Quemarian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiuahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconnisquisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlacatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

²³ Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimonniltocuilican, dion xonyacan incuitlapan.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtoh moniqui simi tlahyous, uan in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

²⁶ 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatliah, omonamic-tayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatliah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac den iluicac oualah tliitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlacatl.

³¹ Itich non tonal naquin isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihtic, uan naquin isqui itich in acaual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihtic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

³³ Nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

³⁴ Noiuqui innamechonilua, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiquitosqueh itich in acaual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh Jesús:

—¿To Tecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

18

Tlanihniuiltil ica in icnosiatl tlen amo oc-cauaya motlatlautia inauac in tiquiuahqui

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniuiltil tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlaultilis Dios uan amo masesiyau semotlatlaultis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocnian.

* **17:31** In judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiuatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatzintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo inquintlepanita in tocnian,

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiquiu, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo mane chixitztinimi uan mane chyahxiti.”

⁶ Uan in to Tecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quin paleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlauhiah ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechonilua: Dios sanniman quin paleuis. Pero ihcuac uitz ni Coneu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltl ica in fariseo uan in tiquiahcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltl:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh icah in teopantli, ocmonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiahcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiáh iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiuhcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiuhcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixahcocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonicnomati, neh intlahtlacouani!”

¹⁴ Innamechonilua, in tiquiuhcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinualicayah in tlen tzocotzitzin coconeh inauac Jesús maquinteochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahuaqueh naquin oquinualicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuacón Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilcan. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁷ Tlamilauca innamechonilua, naquin amo icilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se

conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis
 campa motlanauatilia Dios.

*Se tlatatl tominehqui iuan mononotza Jesús
 (Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)*

¹⁸ Se tlayacanqui octlahtlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas
 uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in
 sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali,
 tlamó sayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis
 iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemic-
 tis, amo ittlachtiquis, amo itteistlatallalis, ittla-
 cachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu in-
 cualchiutiu.

²² Ihcuac Jesús oquicac non, oquilih:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca
 nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin
 amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itcon-
 pias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni
 notlasalohcau.

²³ Ihcuac ohcon oquicac in tlatatl, simi otlacox,
 nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquitac quen simi otlacox, uan oquihtoh:

—¡Simi oueh calaquisqueh campa motlanau-
 atilia Dios, naquin icpiah mic tlensasó!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello
 ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tomine-
 hqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlacactoyah octlahtlanihqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo uilih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuacon Pedro oquiluuh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiayah, uan mouantzin ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icniuau, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis nitiquiuahcayo Dios,

³⁰ icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimi quilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

³¹ Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

³² Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlensaso quihiluisqueh, uan icchihchasqueh,

³³ ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³⁴ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

*Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo otlachiaya
(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)*

³⁵ Ihuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlatatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmihtlanihtoya tomin.

³⁶ Ihuac oquicac opanotoyah miqueh tocnian, octlahtlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquiluihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

³⁸ Ihuacon yeh octzahtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!*

³⁹ Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacqui, masqui ohcon yeh ocachi chicauac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁰ Ihuacon Jesús omonactih uan otlaticquitih macualiquilican inauac. Ihuac yoehcoc inauac octlahtlanih:

⁴¹ —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, inniqui intlachias.

⁴² Jesús oquiluih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

⁴³ Sanniman otlachix uan opeu iuan yau in Jesús icuehcapantlalihtiu Dios. Uan nochtin in tocnian, ihuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

* **18:38** Literalmente ictoua “Icneu David”. Non tooaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

19

Jesús uan Zaqueo

¹ Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

² Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiquiahcatomin-nichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

³ Yeh oniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocníuan oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquilih:

—Zaqueo, xoualtimotiuitzi, pues axan icpia tlen inmocauas mochantzin.

⁶ Ihsuca otimotiuitz in Zaqueo, uan ocilih ica mic paquilstli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihihtouah Jesús, uan ocmoiluayah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuacón Zaqueo omoquitzteu uan oquilih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihctli, pues nin tlatatl noiuqui milauac ualeuani de Abraham.

10 Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlacatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican
(Mt. 25:14-30)

11 Ihcuac in tocniuan occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyoluayah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnonotza se tlanihniuiltl.

12 Oquimiluih:

—Ocatca se tlacatl tlayacanqui naquin oyah uehca, campa otlasisquia quemeh ueyitiquiuahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuipasquia.

13 Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihtocan nin tomin hasta ihcuac inualmocuipas.”

14 Pero in tocniuan tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotín campa yeh oyah: “Nin tlacatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiuahcau.”

15 'Ihcuac youalmocuip yocsilito nitiquiuahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactih-teu in tomin, nic ocniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

16 Non achtoh oehcoc inauac oquimiluih: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi.”

17 Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiuahcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

18 Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, momintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

19 Noiuqui oquilih: “Noiuqui touatzin inmitzonmactis tiquiuahcayotl ipan macuil altipemeh.”

20 Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, nicanah momintzin, ontotonoh ica se tilmahli uan oncaltichoh.

21 Onmitzomouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

22 Ihcuac in ueyitiquiuahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahol incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh intetlahlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

23 tla ohcon, ¿tleca amo ottlalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onuالمocuipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

24 Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuili-can in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

25 Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

26 Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechonilua, nochil naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

27 Uan necateh naquin nechcocoliah uan amo

ocniquiah mani inueyitiquiahcau, ixquimonu-
alican, uan nican noixpan ixquimonquichco-
tonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

²⁸ Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa
ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

²⁹ Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic
campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome it-
lasalohcauan.

³⁰ Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaix-
pan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nan-
conahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo
quemán acah ipan yauí. Ixcontohcomacan uan
ixnechonualiquilican.

³¹ Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancon-
tohtomah, ixconnanquilican ihquin: “In toTeco
icniqui quicuis.”

³² Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocachsitoh
ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

³³ Ihcuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitecouan
oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

³⁴ Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

³⁵ Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, oct-
lapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcolti-
hqueh Jesús ipan.

³⁶ Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan
ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

³⁷ Ihcuac yoahsitoyah itich in timolis icah in Tipetl
Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús

ica mic paquilstli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Otlacachiuayah ica chicauac tlahtol ipampa nochi in iluicacchialisten tlen yoquitacah.

³⁸ Octouayah:

—¡Tlateochiual in ueyitiquiuahqui naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Mai seuilistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehuatzin!

³⁹ Ihcuac on siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquiliuhqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

⁴⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

⁴¹ Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan occhoquilih,

⁴² uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seuilistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

⁴³ Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachihchiuilisqueh mitztuisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

⁴⁴ Uan teh mitztlaltacapitzosqueh uan noiuqui mopiluan naquin motich chanchiuah, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcacalacuico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵ Satepan Jesús ocalac icah in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

⁴⁶ Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;^{*} uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.[†]

⁴⁷ Jesús mostlah otlamachtaya icah in teopantli, uan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan nintlayacancuan in judíos octemouayah quenih icmictisqueh Jesús.

⁴⁸ Pero amo ocahsiah quenih itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen ocniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

20

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

¹ Se tonal Jesús otlamachtitoya icah in teopantli, uan octematiltitoya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihucacon oualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiahqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

^{*} 19:46 Is. 56:7 † 19:46 Jer. 7:11

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchius tlen otconchiu?, ¿noso aquiñ omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilican:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techt-lahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnuan techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquiñ ichicaualis inchiua tlen inchiua.

*Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros
(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)*

⁹ Jesús ihcuacon opeu quinnonotza in tocnuan ica nin tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros macx-iluican tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

12 Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occohco-
cohqueh uan ocquihquixtihqueh.

13 Ihcuacón in teteco naquin iaxca in tlatoctli
oquihto: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlan
notlasohconeu, queutoc yeh amo ictlepani-
tasqueh.”

14 Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh,
ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi
iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon
itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

15 Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli,
uan ocmictihqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah
quinchiuilis niteco non tlatoctli?

16 Tlamilauca, uitz quinpohpoloquiu nonqueh
medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

Ihcuac in tocnian occaqueh non, oquihto-
hqueh:

—¡Dios matechmopaleuili!

17 Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliu-
toc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic
amo oculitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachi-
caualoni.*

18 Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipoh-
postiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ict-
lamicuehcuechos.

19 In teotlamachtanah uan teopixcatlayacan-
queh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuiltil ica
in medieros yehuan oquincachcaquitih, ica non
itich non hora ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús.

* 20:17 Sal. 118:22

Pero amo omixeuihqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

*¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?
(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)*

²⁰ Desde ihcuacon yehuan sa ocpihpixtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihpiacan; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlahtol niohtectzin Dios.

²² Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

²³ Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

²⁴ Ixnechonnextilican se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itooaca catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

26 Uan amo ocaxhilihqueh itlah amo cuali itich nitlahtol imixpan tocnuan. Yehyeh ocmotetzauhqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

27 Ihcuacon oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

28 –Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

29 Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

30 Uan in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl, uan noiiqui omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan.

31 Satepan non ic yeyi icniu noiiqui ocmonamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmonamictihahqueh in siuatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuan iuan.

32 Satepan noiiqui omic in siuatl.

33 Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isi-uau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

34 Jesús oquimiluih:

† 20:28 Dt. 25:5

—Itich nin tlalticpactli in tlacameh monamic-tiah uan tetahmeh quintemacah nimichpocauan mamonamic-tican.

³⁵ Pero in tocnian naquín Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamic-tis, dion ictemactisqueh acah mamonamic-ti,

³⁶ pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatitlanten, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

³⁷ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmatican, non tlamachtilis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitztli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

³⁸ Tlamilauca ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamó yeh iDios naquín yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

³⁹ Siqui teotlamachtanih oquiluiahqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

⁴⁰ Uan acmo omixeuihqueh oc itlah ic-tlahtlanisqueh.

*¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?
(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)*

⁴¹ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

⁴² Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquiluiah noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

43 uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aqui-
hqueh mitzoncocoliah.”‡

44 David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin.
¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

*Jesús quinnehmachtia nitlasalohcauan den teot-
lamachtanih*

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

45 Nochtin in tocnian otlacactoyah ihcuac Jesús
oquimiluih nitlasalohcauan:

46 —Cuali xonmotlachialican den teotlamach-
tanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh
ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuil-
itah maquintlahpalocan ica tetlacachiuah. Icuil-
itah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanau-
atilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah
motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcual-
ten.

47 Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan
yeh masqui ohcon moteixpantiah queh
oisquia simi cualmeh coconeh quen simi
uehcau momachtihqueh. Ica non yehuan
icmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltlis.

21

*In tomin tlen octemactih in icnosiatl icah in
teopantli*

(Mr. 12:41-44)

1 Jesús omixahcocu uan oquitac quen in
tominehqueh octlalayah nintomin itich in cajas
campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich
in teopantli.

‡ 20:43 Sal. 110:1

² Noiuqui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, oclalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen oclalih uan amo nochtin nocsiquin.

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmactihqueh Dios tlen intlacaual, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia, oclalih nochi tlen ica otlacuasquia.

*Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli
(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)*

⁵ Siquin omononotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶ —Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtoh panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemarian ohcon mochuias? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochuias nochi non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechonchayaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtilis.

⁹ Ihuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan in tocnian itich canah tlalmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuac on ehcos.

¹⁰ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh.

¹¹ Uan ic miccan chicaoac tlalolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehueyi nescayomeh.

¹² 'Pero achtoh ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitzquisqueh uan tlensaso namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonuiacasqueh imixpan cuahcual tiquiuhqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

¹³ Ihuac ohcon mochiuas uilis nannechontem-
atiltisqueh.

¹⁴ Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontosqueh tlen ica nanmopaleisqueh,

¹⁵ pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayoluilistli tlen amo uilis icpahpanauisqueh dion quixnamiquisqueh nochtin naquín namechonix-
namiquih.

16 Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocnluan, tlen oc quen nanguimonitah uan namoyolohicnluan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

17 Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

18 Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuis.

19 Xontlaxiocan, uan ohcon namonisqueh namontlamaquixtilten.

20 'Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyaualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzasqueh.

21 Ihcuacon naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

22 Ihcuacon isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatzacuilitlis, uan ohcon mochiuas nochitlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

23 ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichtihtosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatzacuilitl temohtih itich Israel.

24 Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinqueraucasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahtlacasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

*Ualmouicas niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)*

²⁵ 'Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochi in tlalticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicauac ihcayoca in mar uan quen chicauac motlatlatiua.

²⁶ Nochtin in tocniuan mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in tlalticpac; uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacauis.

²⁷ Ihcuacn quitasqueh niConeu in Tlacatl ualah-toc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

²⁸ Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl
(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús noiucui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

³⁰ Ihcuac nixiuoyo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatilis Dios.

³² 'Tlamilauca innamechonilua, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanolis. Amo yeh namechonahsiquiu necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtiuiztis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuah itich nochi in tlalticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixconmonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicaualistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilisqueh nanmoteixpantisqueh ica yolchicaualis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya ica in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu ica in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah ica in teopantli iccaquitiueh.

22

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacanqueh uan in teotlamach-tanilh octemouayah quenih uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenih, nic oquimix-mouilayah in tocnian.

³ Ihcuacon Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluih Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacunqueh uan nintlayacancauan in teopanpianih, uan omonotz inuan quenih ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchuias, uan opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual

(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih:
—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matiacan matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaquisqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihtictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnexilis se ueyi calihctli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitol que-meh Jesús oquimiluih, uan occhihchihuah in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlahih icah in mesa iuan in teotlatlantén.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzin nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlaky-ouis.

¹⁶ Innamechonilua, acmo queman ocscipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuac on quian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocscipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan on quian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon on quian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlah-tolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh,

tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ 'Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yoctlahih mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl!

²³ Ihcuacon opeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchuias.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

²⁴ Ihcuacon opeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin tlalmeh in cuahcual tiquiuaqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiuaqueh teicnoitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tlaucas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nichah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ 'Namehuantzitzin onamonmocaunqueh nochipa nouan itich nochi tlen inuallapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuahtlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicaualis xonmotlalicán itich tiquiahcaicpalten uan xontlanauaticán ipan in mahtlactlamome pantli de tocníuan tlen pouih Israel.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In toTecotzin noiuqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahltlan namechontlatlatiuis quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchipauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlautih amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocniuantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, neh yec nicah nias mouantzín amo san manechtzacuacan mouantzín, tlamo noiuqui hasta itich miquilistli.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzonilua, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihtos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontitlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquin icpia tomin macuica, uan noiuqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechonilua nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”* Tlamilauca, nochi tlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yauí itich in tipetl Olivos icmonochiliti

Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuacón Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquincauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitz uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—NoTahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauli manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui,

* 22:37 Is. 53:12

yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴³ [Ihcuacón omonextih se iluicactlatlantli oc-mactico chicaualis.

⁴⁴ Itich nitlahyouilis ocachi omotlatlautaya in-auactzinco Dios, uan niitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

⁴⁵ Ihcuac omoquitzeu campa omotlatlauhitoya, oyah campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochoqueh nic oquincochtlan in tlaocol.

⁴⁶ Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechoyoltlanas in tlahtlacol.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsi-toh miqqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiquis.

⁴⁸ Jesús oquiluih:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

⁴⁹ Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

⁵⁰ Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occhocoh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

⁵¹ Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campa ninacas non tlatatl, uan ocpahtih.

⁵² Satepan Jesús opeu quimilua in teopixcatlayacunqueh, uan nintlayacancauan in teopanpianih uan tiquiuahqueh judíos naquin octzitzquicoh:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁵³ Mostlah namouan oncatca icah in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Ihcuac on octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacankui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

⁵⁵ Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyaualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omotlalih in Pedro.

⁵⁶ Ihcuac on se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca.

⁵⁷ Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatzintli, neh amo inquixmati!

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzachtzic in gallo.

⁶¹ Ihcuac in to Tecotzin omocuip uan ocnalixitac in Pedro, uan ihcuac yeh oquilnamic in tlahtol tlen in to Tecotzin yoquiluihca: “Achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuac onquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtzahtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tonteotlanauatani, jixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsiqui tlensa tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicohqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacunqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochi non tiquiahcayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, jixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechonniltocasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahcauasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia.

⁷⁰ Ihcuacon nochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuacon yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Ihcuacon omoquitzteu nochi in tiquiuahcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techiluaia amo mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuahqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihthoh.

4 Ihcuacón Pilato oquimiluih in teopixcatlayacaqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incahxilia nin tlatatl.

5 Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnian tlen chanchiuah Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

6 Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

7 Ihcuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

8 In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

9 Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

10 Noiuqui ompa ocatcah in teopixcatlayacaqueh uan teotlamachtanilh tlen amo occauayah icteteiluisqueh.

11 Ihcuacón Herodes uan nisoldados tlensa occhiuilihqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ochaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiuahqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocsipa octitlan inauac in Pilato.

12 Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

*Jesús ictemactiah macmictican**(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)*

¹³ Ihucacon Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacanqueh, in tiquiahqueh judíos uan nochi in tocnian,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquil-ihqueh nin tlatatl tlen nancontouah quinpahsolohtinimi in tocnian. Uan yeh yontlahtoltih namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incahxilia tlen ica nanconteiluiah.

¹⁵ Noiuiqui Herodes amo itlah ocahxilih, yehyeh ocsipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miquilistli.

¹⁶ Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluittl ocpiaya tlen iccahcauas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlatatl, uan ixconcahcauayen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia iccahcauas Jesús, ica non yeh ocsipa octlahtouih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incahxilia tlen ica icnamiqui in miquilistli.

Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha!

Yehuan uan in teopixcatlayacanqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

²⁴ Ihucacon Pilato otlatiquitih mamochiua tlen ictlahtlanih.

²⁵ Uan occahcau in tlatatl tlen octlahtlanilihqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocnuan uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

²⁶ Ihuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayau i cuitlapan.

²⁷ Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocnuan, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

²⁸ Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatztzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilican, yeh xonmochoquilican yeh namehuantztzin, uan ixquimonchoquilican namoconeuantztzin.

²⁹ Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tlateochiualpaquinih in siuameh naquin amo uilih

quinpiah coconeh uan naquin amo ocltalticpac-nextih conetl, uan naquin amo queman otlachitihqueh.”

³⁰ Ihcuacon peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlaatican!”

³¹ Porque tla nochi nin nechchiuiliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

³² Noiuiqui iuan in Jesús oquinuicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinuicayah quinsohsasqueh iuan Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ompa ocohsaqueh Jesús uan san-noiuiqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaopochmapan uan se tlayecmapan.

³⁴ [Ihcuacon Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh.

³⁵ Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuiqui hasta in tiquiuahqueh ocuitzcayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuiqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincau Dios.

³⁶ In soldados noiuiqui ocuitzcayah, uan ocahco-tiquiuihqueh vino xococ.

³⁷ Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiuahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

³⁸ Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo,

ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiahcau in judíos.”

³⁹ Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

⁴⁰ Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiluih:

—¿Teh amo ittlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuiltl?

⁴¹ Tehuan milauac totich icnamiqui ittlahy-ouisqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiuqueh, pero nin tlatatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

⁴² Uan ompa oquiluih Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

⁴³ Jesús ocnanquiluih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochi in taltic-pactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahтли tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuacon Jesús chicauac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacangui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapantlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlacatl amotlen tlahtlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuipqueh melpan-macatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca ocnalitztoyah tlen omochiuaya.

Occauatiueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlacatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlacatl cuali conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiuahqueh ocyoluihqueh icchiusqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in tlalmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occauato itich se miquetic-ochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyectlalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilistonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqueticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihuac yomocuipatoh, ocyectlalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilistonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlalihcah, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltenzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTecotzin Jesús.

⁴ Ihuacon yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohthiqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “NiConeu in Tlacatl icpia tlen ictemactisqueh inmac tlalticpactlacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuacón in siuameh oquilmamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuiqueh den ticochtli, oquinonotzatoh non mahtlactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochi nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocahauilcaqueh nintlahtol.

¹² Pero Pedro omoquitzteu, uan omotlalah uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahtli. Uan omocui icmotetzauihtiu tlen omochiu.

*Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan
(Mr. 16:12-13)*

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocmononotztayah nochi tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecoltihayah tlen omochiu, Jesús omotoquih in nauac uan opeu inuan nihnimi.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

17 Ihcuacon Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

18 Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochi naquin ocahcalaquicoh Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

19 Ihcuacon Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicalalish itich nichiuah uan itich nitlahtol, naquin ocpiaya niteyequitalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

20 Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiahcauan octemactihqueh itich miquilistli, uan ocsohsaqueh.

21 Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

22 Pero noiiqui siquin siuameh tlen pouih touan otechmohcacalaquicoh, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

23 uan nic amo ocahsiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatitlanten tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

24 Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in

siuameh yoquimiluihcáh, pero in Jesús amo oquitaqueh.

²⁵ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantzitzin amo namontlayoluilisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltocah nochi tlen in teotlanauatanih yoctematiltihcáh!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquis itich ni-mouisticachantzín?

²⁷ Ihcuacon opeu quimahsicamatiltia nochi tlen ompa itich in Teotlahtolamatl yoihcuiiutoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochi nitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

²⁸ Yoahsitayah itich in altipetl campá yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yauí ocachi uehca.

²⁹ Pero yehuan occhualtihqueh inuan mamocaua, oquiluihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

³⁰ Uan ihcuac ocatca inuan icah in mesa ya tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

³¹ Ihcuacon omotlapohqueh nimixtololouan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

³² Uan ocmoosepaniluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsica-matiltaya tlen quihtoua in Teotlahtolamatl?

33 Sanniman omoquitzteuqueh uan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsitos onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

34 Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTeczotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

35 Ihucacon non omen oquinnonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

36 Oc ocmononotzttoyah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzin!

37 Yehuan omomohtihqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

38 Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

39 Ixquimonitacan nomauan uan nocxiuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatl amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

40 Ihuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih ni-mauan uan nicxiuan.

41 Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauihtoyah, ayamo ocniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

42 Yehuan ocmactihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

43 Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

44 Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

45 Ihcuacon oquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macahsicamatican in Teotlahtolamatl,

46 uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyouis,* uan yancuicayolis itich miqulistli ipan yeyi tonal.†

47 Uan noiiqui ihcuiliutoc: Ica nitoocaaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli.

48 Uan yen namehuantzitzin naquín onanconitaqueh nochi uan naquín nancontematiltisqueh.

49 Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectencau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicualis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac
(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

⁵⁰ Satepan Jesús oquinoxitih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in al-tipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

⁵¹ Ihuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapanlalah uan octlacachiuayah Dios. Amén.

**In Yancuic Tlahtolsintili
New Testament in Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nh:Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

cli

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261